



Migration and Refugee Services

3211 4th Street N.E. Washington, DC 20017-1194 (202)541-3220 FAX (202)541-3322 TELEX 7400424

Minh Tan Dang
MIGRATION AND REFUGEE SERVICES
DIOCESE OF ARLINGTON
915 S. WAKEFIELD STREET
ARLINGTON, VA 22204
National Office 22204
2/22/90

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who were interned in re-education camps in Vietnam so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam NGUYỄN HỮU THÔNG
Last Middle First
Current Address 18/3 LỘ ĐẤT - BÌNH THẠNH - F6 - MIY THO - TIEN GIANG - VIETNAM
Date of Birth 01-15-1937 Place of Birth HUE - VIETNAM

Names of Accompanying Relatives/Dependents

- 1) HOANG THI DUNG THI 5/6/41 wife 4) NGUYEN HUU THU 10/20/67 - Son
2) NGUYEN HOANG TINH THUY 1/5/65 DAUGHTER 5) NGUYEN HUU THO 4/12/70 - Son
3) NGUYEN HOANG THANH THUY 8/31/66 DAUGHTER 6) NGUYEN HOANG HUONG THUY 2/26/72 DAUGHTER

Time Spent in a Re-Education Camp: Dates: From 06/75 To 02/83

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

NAME	RELATIONSHIP	NAME	RELATIONSHIP
<u>DUONG THI DIEP</u>	<u>Mother in law</u>		

Form Completed By:

DUONG THI DIEP
Name

Minh Tan Dang
MIGRATION AND REFUGEE SERVICES
DIOCESE OF ARLINGTON
915 S. WAKEFIELD STREET
ARLINGTON, VA 22204
TRUE COPY OF THE ORIGINAL
3/1/90

Persons in the U. S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam must do so using the Immigrant Visa Petition (INS Form I-130).



ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

DIOCESE OF

ODP-IV#

(if known)

DATE FILED

915 S. WASHINGTON STREET

ARLINGTON, VA 22204

2/1/90

SECTION I:

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A/K/A (underline family name)	SEX	PLACE/DATE OF BIRTH (If Known)	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
--	-----	-----------------------------------	--------------------	-----------------------

NGUYEN HUU THONG	M	10/15/37 HUE VIETNAM	Son in law	18/3 LO DAT BINH THANH
HOANG THI DUCNG THI	F	05/06/41 VIETNAM	DAUGHTER	FL MY THE TIEK ANH
NGUYEN HOANG TINH THUY	F	01/25/65 VIETNAM	Niece	VIETNAM
NGUYEN HOANG THANH THUY	F	08/31/66	Niece	
NGUYEN HUU THU	M	10/20/67	Nephew	
NGUYEN HUU THO	M	04/12/70	Nephew	
NGUYEN HOANG HONG THUY	F	02/24/72	Niece	

SECTION II:

Your name DUCNG THI DIED
(and A/K/A)

Date of birth 01/01/16 Sex F

Place or birth

(Include Country) VIETNAM

Current address

Phone Number (home)
(work) ()

Country of first asylum

Date you arrived in the U.S. 05/13/83

Social Security #

Agency through which you came to the United States

Alien Number (if applicable)
A# 37-945-374

Your U.S. Immigration Status
(Check one):

() U.S. Citizen certificate#
(☒) Permanent Resident
() Refugee
() Asylee
() Other (Please Explain):

Your Original Case Number:

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit Yes ☒ No. If yes, date submitted: and date approved:

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	DATE/ PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
NGUYEN HUU THONG	10/15/37 HUE VIETNAM	Son in law	18/3 LO DAT BINH THANH FL MY THE TIEK ANH VIETNAM

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)**U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:**

U.S. Government Agency: _____ Last Title/Grade: N/A
 Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation: N/A
 Last Title/Grade: _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: LONG AN PROV Last Title/Grade: CAPTAIN - chief of company
 Name/Position of Supervisor: COL TRAN-VINH-HUYEN - chief of province Long AN

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes ☒ No _____ Date: From 1975 to 1983

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School: _____ Location: _____
 Type of Degree or Certificate: _____
 Date Employment or Training: from (month/year) _____ to (month/year) _____

ASIAN AMERICANS

Single _____ Married _____ Male _____ Female _____
 Full Name of the Mother: _____ Address: _____
 Full Name of the U.S. Citizen Father: _____
 His current address: _____

SECTION IV:**NAMES OF DEPENDENT/
ACCOMPANYING RELATIVES****DATE OF BIRTH****RELATIONSHIP TO P.A.**

1) HOANG-THI-DUONG-THI	05-6-61	WIFE
2) NGUYEN-HOANG-TINH-THUY	01-15-65	DAUGHTER
3) NGUYEN-HOANG-THAN-THUY	03-11-60	DAUGHTER
4) NGUYEN-HUU-THU	10-20-67	SON
5) NGUYEN-HUU-THO	04-12-70	SON
6) NGUYEN-HOANG-HOANG-THUY	02-26-72	DAUGHTER

ADDITIONAL INFORMATION:

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

[Signature]
 Your Signature
 Stamp or Seal of Notary

Subscribed and sworn to me before this 1st day
 of March, 1990.

[Signature]
 Signature of Notary Public
 My commission expires: _____

My Commission Expires Oct. 31, 1993

SECTION V: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

Print Name Legibly

Signature

RESIDENT ALIEN

U.S. Department of Justice-Immigration and Naturalization Service

DUONG, DIEP THI



Diep

ALIEN REGISTRATION RECEIPT CARD

PERSON IDENTIFIED BY THIS CARD IS ENTITLED TO RESIDE PERMANENTLY AND WORK IN THE U.S.

37945374 11 41 615 662 14943
A NUMBER ISS/T CK M 1 M 2 PARITY 1

8995 16601 00301 12316 52403
PSD IDW 1 IDW 2 IDW 3 PARITY 2

051383 266 078 04520 0361471
ADM/ADJ DATE COB ISS CODE SOUNDEX PARITY 3

Bureau of Immigration and Customs

FORM I-361 JAN. 77

MINISTRY OF INTERIOR

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

No.167/GRT

CERTIFICATE OF RELEASE

Reference to Notice # 966-BCA/TT dated 5-31-1961 of the
Ministry of Interior.

Execution of Release # 90/QD dated 2/2/1983

Hereby issuing this Certificate of Release to the following name :

Name at Birth : NGUYEN HUU THONG

Date of Birth : 10/15/1937

Place of Birth : Thua Thien

Census residing address before imprison :
18/03 Le Thi Hong Gam , Tien Giang

Crime committed : Captain

Captured on : 6/23/1975

According to Decision #.....dated.....
Verdict being increased.....times, total of.....year.....month.
Verdict being decreased.....times, total of.....year.....month

Presently returning to reside at :
18/3 Le Thi Hong Gam , Tien Giang.

OBSERVATIONS OF REEDUCATION RECORDS :

Restricted : 12 months

Right Index :
Nguyen Huu Thong

Signature

Feb 19 , 1983
Trinh Van Thich
S/S

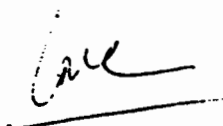
Subsribed and sworn to
before me this 21st day
of Feb 1990.

NGUYEN VAN LY
Notary Public

CERTIFICATION OF TRANSLATOR COMPETENCE

I, LONG DUC HOANG, am competence to
perform the translation from the Vietnamese
into English or vice versa.

My Commission Expires Oct. 31, 1993





Trại Xuân LộcĐộc lập - Tự do - Hạnh phúcSố 167 GRT

0 0 3 3 7 9 0 3 2 2 2

SHSLD

BẢN SAO**GIẤY RA TRẠI**

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thủ hành án văn, quyết định tha số 90/QĐngày 02 tháng 02 năm 1983

của

Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn hữu Thông

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 15 tháng 10 năm 1952

Nơi sinh

Thừa thiênNơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 18/03 Lê thị hồng gần phường 6Tiền giangCán tội Đại uý đại đội trưởngBị bắt ngày 23/06/1975Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm

tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm

tháng

Nay về cư trú tại 18/5 Lê thị hồng gần mỹ tho tiền giang

Nhận xét quá trình cải tạo

SỞ Y SẮN CHÍNH

TP. HUY THO

TP. HUY THO

KT. CHÁNH VĂN PHÒNG

PHÓ VĂN PHÒNG

Quản chế 12 tháng

Lên tay ngựa trở phải

Của Nguyễn hữu Thông

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

Ngày 19 tháng 02 năm 19 83

Giám thị

Danh biên số 4314Lập tại Xuân LộcNguyễn hữu ThôngThượng tá Trịnh văn Thích

Diep Duong

MAR - 7 1990



Families of Vietnamese Political
Prisoners Association

PO Box 5435

Arlington, VA 22205-0635



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYỄN HỮU THÔNG
Last Middle First

Current Address: 18/3 LỘ ĐẤT - BÌNH THẠNH - F6 - MỸ THO - TIỀN GIANG VIETNAM

Date of Birth: OCT-15-1937 Place of Birth: HUẾ - VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN - Chief of Company - LONG AN PROVINCE
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 1975 To 1983
Years: 8 Months: - Days: -

3. SPONSOR'S NAME: DƯƠNG-THỊ DIỆP
Name

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>DƯƠNG-THỊ DIỆP</u>	<u>Mother in law</u>
_____	_____
_____	_____

If you are e
and have not
Also, person
INS Form I-1





HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y ☒ NO ☐

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYỄN HỮU THÔNG
Last Middle First

Current Address: 18/3 LỘ ĐẤT - BÌNH THẠNH - F6 - MỸ THO - TIỀN GIANG VIETNAM

Date of Birth: OCT-15-1937 Place of Birth: HUẾ - VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN - Chief of Company - LONG AN PROVINCE
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 1975 To 1983
Years: 8 Months: - Days: -

3. SPONSOR'S NAME: DƯƠNG-THỊ DIỆP
Name

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>DƯƠNG-THỊ DIỆP</u>	<u>Mother in law</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN-HỮU-THÔNG
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
HOANG-THI DƯƠNG THI	MAY-06-41	WIFE
NGUYỄN HOANG TINH-THUY	JAN-25-65	DAUGHTER
NGUYỄN HOANG THANH-THUY	Aug-31-66	DAUGHTER
NGUYỄN HỮU - THÚ	OCT-20-67	SON
NGUYỄN HỮU - THO	Apr 12 - 70	SON
NGUYỄN HOANG HƯƠNG-THUY	Feb -126/72	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHUÔNG

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHUÔNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: DƯƠNG - THỊ DIỆP
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: NGUYỄN HỮU THÔNG
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tủy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tủy ý)

Thủ tủy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435. ARLINGTON. VA 22205
TELEPHONE:

EXTRACTED MARRIAGE CERTIFICATE

Husband's Name : NGUYEN HUU THONG
Occupation : Military personnel
Date of birth : 10/15/1937
Place of birth : 10/15/1937
Residence : Thua Thien (Hue)
Father's Name : Nguyen Huu Tha
Mother's Name : Mai Thi Khem
Wife's Name : HOANG THI DUONG THI
Occupation : Housewife
Date of Birth : 5/6/1941
Place of Birth : Binh Hoa , Gia Dinh
Residence : Dieu Hoa, Dinh Tuong
Father's Name : Hoang Thien Tuong
Mother's Name : Duong Thi Diep
Date of Wedding : 10/13/1963

True Copy
Dieu Hoa , 10/14/1963
Civil Status Officer
S/S

Subscribed and sworn

to before me this 21st
day of Feb... 1990.

LY VAN NGUYEN
Notary Public

CERTIFICATION OF TRANSLATOR COMPETENCE

I , LONG DUC HOANG , am competence to
perform the translation from the Vietnam
into English or vice versa.

My Commission Expires Oct. 31, 1993

EXTRACTED BIRTH CERTIFICATE

Full Name : NGUYEN HUU THONG
Sex : Male
Date of Birth : 10/15/1937
Place of Birth : Phu Ninh , Hue
Father's Name : Nguyen Huu Tha
Mother's Name : Mai Thi Khem
Legitimate Wife ? : Legitimate
Name of Declarant : Nguyen Huu Tha
Age, Occupation : 53 , Monk
Residence : Hue
1st Witness : Tran Van Thieu
Age, Occupation : 50 , Worker
Residence : Truong Giang
2nd Witness : Le Ut
Age, Occupation : 68 , Worker
Residence : Hue
3rd Witness : Nguyen Huu Toai
Age , Occupation : 47 , Tailor

Registered on 9/6/1956

Subscribed and Sworn
to before me this 21st
day of Feb ..1990..

LY VAN NGUYEN
Notary Public

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE
I, LONG DUC HOANG, am competent to perform
the translation from the Vietnamese into
English and vice versa.

My Commission Expires Oct. 31, 1993

REPUBLIC OF VIET NAM

EXTRACTED BIRTH CERTIFICATE

Full Name : HOANG THI DUONG THI
Sex : Female
Date of Birth : 5/6/1941
Place of Birth : Binh Hoa Xa
Father's Name : Hoang Thien Tuong
Occupation : Worker
Residence : Binh Hoa Xa
Mother's Name : Duong Thi Diep
Occupation : Housewife
Residence : Binh Hoa Xa
Legitimate Wife ? : Legitimate

True Copy
Saigon , 5/25/ 1971
Tran Thi Canh
S/S

Subscribed and Sworn

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

to before me this 21st
day of Feb ... 1990 .

I, LONG DUC HOANG, am competent to perform
the above translation from Vietnamese into
English and vice versa.

LY VAN NGUYEN
Notary Public

My Commission Expires Oct. 31, 1993

REPUBLIC OF VIET NAM

EXTRACTED BIRTH CERTIFICATE

Full Name : NGUYEN HOANG TINH THUY
Sex : Female
Date of Birth : 1/25/1965
Place of Birth : Dieu Hoa
Father's Name : Nguyen Huu Thong
Occupation : Military personnel
Residence : Dieu Hoa
Mother's Name : Hoang Thi Duong Thi
Occupation : Housewife
Residence : Dieu Hoa
Legitimate Wife ? : Legitimate

True Copy
Dieu Hoa , 8/24/1965
Phung Nhon
S/S

Subscribed and Sworn

to before me this. *21st*
day of... *Feb.*...19*90*,

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, LONG DUC HOANG, am competent to **perform**
the above translation from Vietnamese **into**
English and vice versa.

LY VAN NGUYEN
Notary Public

My Commission Expires Oct. 31, 1993

REPUBLIC OF VIET NAM

EXTRACTED BIRTH CERTIFICATE

Full Name : NGUYEN HOANG THANH THUY
Sex : Female
Date of Birth : 8/31/1966
Place of Birth : Dieu Hoa
Father's Name : Nguyen Huu Thong
Occupation : Military personnel
Residence : Dieu Hoa
Mother's Name : Hoang Thi Duong Thi
Occupation : Housewife
Residence : Dieu Hoa
Legitimate Wife ? : Legitimate

True Copy
Dieu Hoa , 1/3/ 1967
Phung Nhon
S/S

Subscribed and Sworn

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

to before me this. 21st
day of... Feb... 1967.

I, LONG DUC HOANG, am competent to perform
the above translation from Vietnamese into
English and vice versa.

LY VAN NGUYEN
Notary Public

My Commission Expires Oct. 31, 1993

REPUBLIC OF VIET NAM

EXTRACTED BIRTH CERTIFICATE

Full Name : NGUYEN HUU THU
Sex : Male
Date of Birth : 10/20/1967
Place of Birth : Dieu Hoa
Father's Name : Nguyen Huu Thong
Occupation : Military personnel
Residence : Dieu Hoa
Mother's Name : Hoang Thi Duong Thi
Occupation : Housewife
Residence : Dieu Hoa
Legitimate Wife ? : Legitimate

True Copy
Dieu Hoa , 5/29/1968
Phan Van Hai
S/S

Subscribed and Sworn

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

to before me this. 21st
day of... Feb... 1990.

I, LONG DUC HOANG, am competent to perform
the above translation from Vietnamese into
English and vice versa.

LY VAN NGUYEN
Notary Public

My Commission Expires Oct. 31, 1993

REPUBLIC OF VIET NAM

EXTRACTED BIRTH CERTIFICATE

Full Name : NGUYEN HUU THO
Sex : Male
Date of Birth : 4/12/1970
Place of Birth : Dieu Hoa
Father's Name : Nguyen Huu Thong
Occupation : Military personnel
Residence : Dieu Hoa
Mother's Name : Hoang Thi Duong Thi
Occupation : Housewife
Residence : Dieu Hoa
Legitimate Wife ? : Legitimate

True Copy
Dieu Hoa , 5/28/1970
Nguyen Van Kiem
S/S

Subscribed and Sworn

to before me this. 21.3.70
day of... Feb... 19.70,

LY VAN NGUYEN
Notary Public

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, LONG DUC HOANG, am competent to perform
the above translation from Vietnamese into
English and vice versa.

My Commission Expires Oct. 31, 1973

REPUBLIC OF VIET NAM

EXTRACTED BIRTH CERTIFICATE

Full Name : NGUYEN HOANG HUONG THUY
Sex : Female
Date of Birth : 2/26/1972
Place of Birth : My Tho
Father's Name : Nguyen Huu Thong
Occupation : Military personnel
Residence : My Tho
Mother's Name : Hoang Thi Duong Thi
Occupation : Housewife
Residence : My Tho
Legitimate Wife ? : Legitimate

True Copy
My Tho , 4/21/ 1972
Phung Nhon
S/S

Subscribed and Sworn

to before me this. 21st
day of... Feb... 1972

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, LONG DUC HOANG, am competent to perform
the above translation from Vietnamese into
English and vice versa.

LY VAN NGUYEN
Notary Public

My Commission Expires Oct. 31, 1993

From : DƯƠNG THÁI DIỆP

MAY 16 1990



TO: FAMILIES OF VIETNAM POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. Box 5435

ARLINGTON VA 22205-0635

Hồ Sơ Bồi Túc: NGUYỄN HỮU THÔNG

Pages Removed (S.S.)

1 page(s) was/were removed from the file of NGUYỄN HỮU THÔNG
(10-15-1937) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied
with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed into the
file of NGUYEN HUU THONG. The original(s) was/were placed
into the Restricted/Reserved files.

-Anna Mallett

Date: August 7, 2007

CONTROL

☐ Card
☐ Doc. Request; Form
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODF/Date
☒ Membership; Letter

CONTROL

____ Card
____ Doc. Request; Form 4/25/90
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter